



վյունճա, Վյըլքըօտ և լուլաց ար զյշտց-  
նու մարտու տաշնառ. Յուսու թոքիահյեծ  
ու Շյումլուն Տաթոգագոյցին, հոգուրց  
ու կարցեծն. Իցմուն էպիրուտ, պյուտցու  
ոյնեցի յև ոյս ոյսլցի մարտու տաշն ար  
մուտալուր և Արլուց գագալուար, հոմ  
ցոն ուրու և Շյեթեցցա ոյնեցի և և և  
Տափորոցի թուացցի Տաթոգագոյցին,  
հոմ մաս Շյեկլու ժլուցի Տասահցից լու  
դան ունցեցի մուսուց ամ ոյսլցեծն.  
և Վյեկեցի Սույլու գամեցնեցցու-Շյե-  
նաեցցու ամենացուառ, Մնճա թոցաեց-  
նուր, հոմ ամ ամենացուառ Տայից յահ-  
ցա թուուսու, Ցմարուց լուաց Տամեցու  
կտուլուսու, Իու գամու ոյսլցիսաց աց-  
սեցին օմատ յրուս Վլուս թոյբեցցին  
Շյեմլցը, և այ Վյույիրու, տամաւ ամ  
Շյցանձու Իցբն Վայսեռու, ոյ ցոնմց  
Այսլուց լուց ամուհն ըցի ամենացցի տաշնու.  
Ուսացանց Վյեցցունու Ծրութի ացուու,  
հոմ Իցբն Տափորոցին ար թուակլ-  
ցու, և ամենա ամենա ամենա ամենա Կը տուլ  
և իմ այս այս.

Ճհցի ամ ցարձակէ՛լլյուրա: Ցմօնճա և ար  
ցըծլով ցյլով, հռմցլով և սահօցալու  
և քորոշենաւուն ցալաւըծլուա, և անամ  
թասու դասեարչցա և ափու ան օյնեցա, զա-  
ցը ցամելեսկեցելու-Ցեմինանցըլ ամեանցա-  
ծցիթից մշտագուն ցյլցերն ան. Ծ. և. ԱՅ-  
նամասցան նաև կեցն ու լուլու ան մոյտցա-  
լուն մոհուու ու աղեն.

କୁଳପାତ୍ରଙ୍ଗଲେଖିବିଦୀ ଦ୍ୱାରାଫର୍ମିବିଦୀ ଦ୍ୱାରା  
ଲୋକିର୍ଷିତ ଅଶ୍ୱିନ୍ଦ୍ରିୟରେ ବିନାନାଦାରେଖିବିଦୀ ଶରୀରମୂଳିକ  
ଏବଂ ଚାରିକୁଣ ପରାମର୍ଶକୁଳିବିଦୀ ଦ୍ୱାରା ଶ୍ରେଦ୍ଧାର-  
ଣେଇବେଳ ପରମିତ୍ୟରେମା, ହରାନ୍ତକୁଳିବିଦୀ ଅଥିବ  
ତ୍ୱରିତ ଶ୍ରେଦ୍ଧାରେଖିବିଦୀ କୁଳମହିଳାବିଦୀରେମା। ଏହି କୁଳମ-  
ହିଲାବିଦୀରେମା ଦ୍ୱାରାପରାମର୍ଶକୁଳିବିଦୀ ଅନ୍ତରାଳିତ୍ବରେ ଯୁଦ୍ଧ-

ଓଡ଼ିଆ ଲେଖକ

“**ଶ୍ରୀମତୀ-ପ୍ରଦୀପ** କାନ୍ତିକାନ୍ତିରାଜୀ

მუთაისის ბანკის კოეპაზედ

სანალირო კელს წარმოადგენ პნანო-  
ვის სახლის ზალა, არც დიდი და არც  
ჰატარა, სადაც ძლიერ გაჭირებით და ურ-  
თყერის ფეხებზე დაჭირებით შეიძლება  
ორისამდე კაცი მოთავსოდეს.

ერთი შეოთხედი ზალისა სათეატრო  
სცენას უჭირავს, საღაც ჩეენებული და  
სომხური სცენის მოყვარეთა წრენი,  
ორ-სამ კუირაში ერთხელ, წარმოდგენებს  
გართამენ ხოლმე.

დღეს კი ამ სცენაზე მოთამაშეებათ  
შეუთანასის საადვილ-მამულო ბანკის ზე-  
დამხედველი პომიტეტის ორი წევრი  
გამოსულან.

၁၀ မြန်မာတော်လွှာ မိမိအပေါ် မြန်မာ ဘာသာရေးဝန်ကြီးခွဲ၊  
လူ အမျိုးစိုက်များ ပြုလုပ်ရန် ပေါ်လေ့ရှိခဲ့သော ဘဏ်-  
နှင့် တားဖော်-အစိုးရေးဝန်ကြီးခွဲ၊ တွေ့ မိမိ အောင်ရှိတဲ့  
မြန်မာ့လွှာ ပေါ်လေ့ရှိခဲ့သော တော်လွှာ မြန်မာ လုပ်ကြံး၊  
လူ အမျိုးစိုက်များ ပြုလုပ်ရန် ပေါ်လေ့ရှိခဲ့သော ဘဏ်-  
နှင့် တားဖော်-အစိုးရေးဝန်ကြီးခွဲ၊ တွေ့ မိမိ အောင်ရှိတဲ့

„ ქართული და სომების კულტურული მემკვიდრეობის განვითარება, მოწყვეტილობა... აფსუს, მე და ჩემმა ღმერთმა, რომ  
მე ორი ჩლონის, ანუ როგორც ჩვენში  
ცოდნიან „ჩენელის“ სცენიკური ტალან-  
ტებით ასე ფუჭათ და უნაცოლოოთ იმარ-  
აგბა! მე მიყვირს, რომ ზემო ნახსენები

და წარმოუტგინოს მომავალს კრებას, რომელიც საშუალების-დაგვარათ ხელს მოჰკიდებს მოხსენებულ წინადადებების შესრულებას. დაბოლოვებით არც ერთი ეს წინადადება მიღებული არ არის. ბევრი რა ის ჰაზრი წარმოსთქმა, რომ თუ მომავლ კრებაში დაინიახეთ, რომ რომლისამე ამ წინადადებათაგანისა და კრაფუფულება ასემატება ჩვენ შეძლებას, ვერ მივიღებთო. ამ კომისიის გრძელები კრძო პირებიც, საჭმის მცირებენი, მიწვეულნი უნდა იქნენ, იისაც ზედამხედველი ერმიტეტი და ბანკი, სამხართველო დაინახება საჭიროო; კომისიამ, ახალის საკუთარი სახლის მოპოვების გარდა, სხვა საშუალებაც მოჰკიდებნოს იქნება ასევე.

ზედამხედველს ძომიტეტს მისცა კრებამ ათასი მანეთის დახარჯვის ნება, რომ მიყევსთ ლარიბ მოწვევლების საშუალი და უმაღლესი სასწავლებლებისა, ვისაც ის დაინახება ლირეულათ.

## ଓଡ଼ିଆ

ଶ୍ରୀନାଥ ପ୍ରମାଣିତ ହେଉଥିଲା ଏହାକିମଙ୍କ ପାଇଁ  
ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ

ରୂପ୍ୟେଣ୍ଟା, ମାରୁତାଳୀରା,  
ପିଠାଶୀ ଉପ୍ରେସ ସାତକ୍ଷେଣ୍ଟା;  
ତାଙ୍କ ଉତ୍ସୁରୀ, ଏନ୍ତା ଗ୍ରଦିଶ,  
ଲାଜାରୁକ୍ଷସୁ ଶିଥୁରମ୍ଭ ଗ୍ରହଣିବ.

မြောက်သွေးလှာ၊ ဖွူးလှဲစ် စာနံပါ  
ပုံ၊ ဝါယာ၊ လုပ်ခုပ္ပါန်၊ ရှိုးလှဲ!  
”ဒေသုပ္ပါဒိတ်၊ တျေ မြို့တေသာမ်  
”မြောက်သွေး မြေ အာ လုပ်ခုပ္ပါန

საფლაოებს, რომელნიც ახლა ისურ-  
ბიანო;

၃). စာချက်ရှား (ပြန်လည်ပေါ်ပို့ဆောင်ရွက်မှု)၊ အ-  
မောက်တွေ၊ ပြန်လည်ပေါ်ပို့ဆောင်ရွက်မှု၊ စာ-  
လူပုံ ဖွေ့ကြော်၊ စာပေးအောင် ပြန်လည်ပေါ်ပို့ဆောင်ရွက်၊ စာ-  
ဖြူးပြန်လည်ပေါ်ပို့ဆောင်ရွက်မှု၊ စာပေးအောင် ပြန်လည်ပေါ်ပို့ဆောင်ရွက်

გ). საჭაროა, რომ შალაქის საავათ  
მყოფო დაიხუროს და მალონიიდამ ნა-  
ოლებებში გადაიტანოს, რადგან ამ საა-  
ვათმყოფოს ქალაქის ჯანმთელობაზე  
მავნებელი გავლენა აქვს;

၅). ၁၃ မြို့နယ်ရာမိုး၊ ရုပ်သွေ့လွှာကြောင် အ-  
လှ ရဲ မာလာဂါး စာအားတမ္မားဖွေ့စွာ ဝမ်းကျော်-  
ပာ၊ ဂာဝါမာရ်တေး ဒုက္ခမီးရုပ်ဖွေ့စွာ စာလှိုင်-  
လွှာလွှာလွှာ၊ ရုပ်သွေ့လွှာကြောင် စာနိုင်ကြာ  
စွေးလွှာလွှာလွှာတွေကြောင်.

ପଥାର ଗାନ୍ଧିଙ୍କ ଉତ୍ତ. ବେଳେବାନମା ହଲିଶିଳ-  
ଚାନ୍ଦିମା ମନୋକ୍ଷେଣା କୀଟରେ ଏହି ବେଶରେ ମା-  
ଲାକ୍ଷଣୀ ହୁଲିଲି ଘ୍ୟାଜାନାଥୀ ଓ ଲାଭିଲି ଯାହା-  
ରାଖୁଲେବିଲି ଲାନୀଶ୍ଵରାଥୀ, କୌମଳୀଲି କିଶୋର-  
କ୍ଷେତ୍ରୀ ମନ୍ଦ୍ୟବାନା ଅସ୍ତ୍ରପିଲ୍ଲେବେଳ ଶାକିରାନ୍ତ-  
ଦାର ଶରୀରଧରି ବ୍ୟାକିଲିବାର.

• პომისის დანიშვნის ღრუს ხმოვანა  
ხარაზოვება შეიტანა წინადალება, რომ  
კომისიის წერტებს რჩევამ ქალაქის ხა-  
ზინიდამ ცოტა რამე ჯილდო მაინც  
დაუნიშნოს თავის შრომისათვისაო.  
მაგრამ ამის წინააღმდევ ხმ. პლატონოვ-

დღეს კი მტანებ დღეა და როგორც იქ-  
ნა შევისწარო ისინი იმისთანა ღრუს  
და, ადგილს, რომ ჩემს შვილდ-ისარს  
ვერსად წაულიორ....

თავშვლმარე კრებისა აცხადებს,  
რომ ორი წევრი ზედამხედველი პომი-  
ტეტისა უნდა გამოვინდენ წილის ყრით  
და იმით მავით არი სხვა უნდა იქნენ  
ამო წერობანი.

କୁମିତ୍ରେତ୍ରିଳ୍ପି ଶ୍ରୀଵର୍ଣ୍ଣ, ଉ.—ଲୁହ ତାଙ୍କ-  
ମଜ୍ଜିଲାର୍ଦ୍ଦିଳ୍ପି କନ୍ଦିଲାର୍ଦ୍ଦିଳ୍ପି କନ୍ଦିଲାର୍ଦ୍ଦିଳ୍ପି

— ბატონებო, მიჰმართავს უ.— ლუ, საზოგადოებას, რაღვან ძრიელ საჭირო საქმე დაგრჩათ განუხილებელი (ბანკის წესდების შეცვლა), შეძლებოთ თავის შეყრას ამ ცოტას ხანში, რომ დავნიშნოთ კრება, თუ არა? —

— მეტები ნაწილი ხმებისა ამ მეოთხეს  
ეთანხმება ასე, რომ უ — ლუს განზრა-  
ხვა ვერ სრულდება.  
— მშ თუ ასეა, უმორჩილესად

გთხოვთ, უ. თავმჯდომარევ, წაიკით-  
ხოთ ეს წერილი.

უ.—ლუ თავმჯდომარეს თავის ბარათს  
ძლიერს.

ვა სამართლიანდ სთქვა, რომ ქალაქის დეპუტატების მოვალეობა და წილდება იხსულობს, რომ მუქთად იშრომონ ქალაქის საზოგადოებას. ამის შემდეგ ჩერეამ უძრავი უფ. ხარაზოვის წინადაღება.

\* \* ჩერენ მივიღეთ შუთაისძამ იქაური საადგილ-მამულო თავადა-აზნაურთა ბანკის 1876 და 1877 წლების ანგარიში.

ამ მოკლე ხანში მოვიყვანთ ამ „ანგარიშიდამ“ შემოკლებით ცნობებს სენებული ბანკის წლისა და ნახევარის წარმოების თაობაზედ.

\* \* მქუმიდამ (სოხუმის მაზრიდამ) გვწერენ, რომ ამ მაზრაში ამ ქვედა სულ 5,000 ჩერეკზიარის დარჩენილია, მაგრამ იმათი მდგომარეობა ძალიან საცოდავი და ცუდი არის, რადგან არც სახლ-კარი მოვიდევებათ და არც სახლ-კაჭმელია.

\* \* გაზეთს „ივერიაში“ იწერებია:

„სამშაბათს, 16 შაის, შეიყრიბა განმეობელი კომიტეტი „თფილისის გუბერნიის თავადა-აზნაურთა საზოგადოებისა, შეუძლებელობის თავისისათვის.“ მაზიტეტმა უკელაზედ უწინარეს გარდასწყვიტა მოიყვანოს ცნობაში — თუ რამდენი ფული აქვს, ან ექნება ამ ქად საზოგადოებას და ამისათვის მოიწყოს საზოგადოების წევრი, რათა შემოიტანონ დროზედ საწევრო ფული და ურეთვე ცნობაში მოიყვანოს თუ თფი-

ლისის თავადა-აზნაურთა საადგილ-მამულო ბანკის რამდენი ფული შეუძლიან შესწიროს წრეულ ამის საზოგადოების.

„მომიტეტმა ხაზინადრად ამოირჩია უფ. 3. თულაშვილი, რომელისც უნდა მიჰმართოს (თფილისის ლოგის სასამრთლოში) ესისაც ჰესის საზოგადოების წევრად ჩაირიცხოს და ყოველგვარი შეწარება შემოიტანოს. გარდა ამისა მსურველთ შეუძლიანთ მიჰმართონ აგრეთვე უკრეტარს 6. მანანოეს. („ივერიის“ რედაქტორიამ) და კომიტეტის თვითოვეული წევრის: თ. დ. აკალოვს (თავადა-აზნაურთა ბანკში), ლ. მალალაშვილს, ლ. მოისთავს, ი. ბოკებაშვილს და 6. ცხვედა დეს.“

## ომის აპარეზი

### ომის შევდევნი

გაზეთს „გოლის“-ში დაბეჭდილა შემდეგი ორი ტელეგრამა:

„თფილისი, 10 მაისს. 4-ს მაისს „ბოლოსის“ კორესპონდენტი უ. 8. წერეთელი მივიდა ჩურუქ-სულამ (მიბულეთიდამ) ბათუმში. მგვარეს პრინცი ჰასანი მოვიდა ბათუმში ინგლისის დენირლებითა და აფიცირებით; იმან მოიტანა ხონთქრის ფირვანი, რომელშიც სულთანი ბათუმ-ბამიდი დიდ მადლობას უცხადებს მობულეთლებს ერთგული და მტკიც სამსახურისათვის და არწმუნებს. (პირდება) იმათ, რომ რუსების ხელში არ ჩავდებს იმათ ქვეყანას.“

„თფილისი, 11 მაისს. დერვიშ-უშის გან-

კარგულებით, წერეთელი გამოისტუმდეს ბათუმიდამ, რაღან იქ მისუდუმშემომავალი უნდა იყოს და კომიტეტის წრინც ჰასანი იწერება, რომ პრინცი ჰასანშია 5 მაისს დახედა ბათუმში მყოფი მსმალეთის ჯარი და კმაყოფილი დარჩეა როგორც სამხედრო საქმის ცოდნით, აგრეთვე იმათი ჯანმოთელობითათ. შემდეგ პრინცი და ინგლისის ლენტელმა დათვალიერებს ციხის-ძირის სიმაგრეები და პოზიციები და დარწმუნდნენ, რომ ეს სიმაგრები ყველაფერში კმაყოფილებინ სამხედრო მეცნიერების მოთხოვნილებასთან.“

ვენიდამ იწერებიან „ლონდონის გაზეთს“ „Times“-ში 12 მაისს:

„აქ მოვიდა სტამბოლიდამ ამბავი, რომ ინგლისია, აესტრიამ და მსმალეთმა პირობა შეჭრებეს ერთმანერთში, რომ თანხმობით და ერთად იმოქმედონ. დარწმუნებით ამბობენ, რომ, თუ პონგრესია ვერა გაარიგება და იმი ატულა, ეს სის სახელმწიფო ერთად შეებრან რუსეთსაონ.“

ამავე გაზეთის ბერლინელი კორიელაციანდენტი იწერება:

„მე შევიტყე, რომ, ვრაუ შეუალოვთან მარაპარაკების შემდეგ, თ. ბისმარკი მისწერა დეპეშა ზერმანის ინგლისის დენირლებითა და აფიცირებით; იმან მოიტანა ხონთქრის ფირვანი, რომელშიც სულთანი ბათუმ-ბამიდი დიდ მადლობას უცხადებს მობულეთლებს ერთგული და მტკიც სამსახურისათვის და არწმუნებს. (პირდება) იმათ, რომ რუსების ხელში არ ჩავდებს იმათ ქვეყანას.“

რუსულ გაზეთს „ახალ დროებაში“

მას, ისე სხვა რამ უყვარდეს! მგონი, სიზმარშიაც და ცალშიაც სულ კენჭებულების, თლონდ ჯერ-ჯერობით სიმღერა არ შეუთხავს, რომ ზედ მუდამ ამ ლექს ამღერებდეს:

კენჭი მიყვარს, კენჭი მე!  
კენჭის სულის ჭირიმე!

კენჭი მინდა შავი მე,  
შავი სხვისთვის, თეთრი მე!

მიყვარს კენჭის ტრიალი,  
მიმით გაშავებული.

კენჭო, შენი სულისა  
რამე მითხარ გულისა....

მითხარ რა ხარ, რა ხისა?  
გათლილი ხარ შეინდისა!..

ვინ გაგთალა, ვინაო,  
ჩემო შავ კენჭუნაო?

კენჭო, შენი სიშავე!  
მითხარ რა დაგიშავე!

თეთრი შავათ მიქციე,  
დღე ღამეთ გარდმიქციე??

შვილ-ისამდე  
მუთახი, 16 მაის

თავსმჯდომარე ჯერ თავისთვის წაიკითხა წერილს და შემდეგ გამოიცხადებს:  
— უ. — ლუა მთხოვს გარდომოცცეთ, რომ მას დღეის შემდეგ არ ჰასული არა მართლებული მამიტეტის წევრიად.  
— მიზეზი, პატონი? რამდენიმე წევრი საზოგადოებისა ჰასული არა.

— მე აგისხენით, ბატონებო, რა მიზნისთვისაც გამოიცივარ და თუ გნება კიდევ განვიძეორებთ....  
— ამ დროს ისტლეტს ჩემი ისარიც, რადგან შეილდეს ერთობ დიდი ძალა დადგომია, გაექანება სცენისაკენ და იქიდამ დაბრუნებულს მოაქს ჩემთან დაჯრმილი ქალალდი, რომელზედაც შემო დევსი ძლიერ გაგვირკვევია:

ბატონებო, ვიღუპებით!  
მაგრამ ჩერენ არა გვიშავება-რა...  
თქენისა და ლეთის წყალობით ბანკს არ დაუშავდება-რა!

ბატონებო გაგიგონეთ:  
ჩერენი ბანკი იღუპება!  
მაგრამ გთხოვთ, რომ არ შეშინდეთ, საქმე მალე გასწორდება-რა!

ბატონებო, გთხოვთ გამიშვათ, ამ საქმეში არ მაქეს ბრალი;  
მაგრამ გთხოვთ კი, რომ ჩერენ თქვათ;  
— იყო კაცი მართლის მთქმელი!

დაბეჭდილი ბერლინიდამ 12 მაისს მიღებული დეპუტატი გვაცნობებს:

„Աեալո Քինագագրեա հրացետօնս մջզօնմա-  
հյօնս Մյըմջոմթնիօ ծուլցահոնս Մինացան  
ցան Ծյոռածուլցան Ցյամեցալցոյլա ոյնցեցո-  
ան Վշրունքու սպտացրց սաեցմթոյլցացնիօնսա-  
ցան Հանունցուլո ացընդեօն; Ցուրե Անօս-  
թո Կըցլու սաեցլմթոյլուն (ցանսակյուտրցացն  
Ոնցլոնս) մոցւրեա տացուսուղալո ցիօ  
Ծիւնակունոն օնամ Ահեծիսմթէց լա ծառանցունց  
Տըահրացետօնս սամթլցամօնն ցացնանոն  
տացուսուն սայունցուլո.

„ამბობენ, რომ კონგრესისი, ბერლინში  
კი არა, ბალენ-ბალენში შეიკრიბებათ.“

შაბის შერიცხს (უმაღლეს სასულიერო  
პირს) გამოუტა კუელა მაჲმაღიანების-მი-  
მართ ეპისტოლე, რომელ შიაც გამოცხა-  
დებულია, რომ მაჲმაღიანობა დიდი შიშ-  
ში არის და ვისაც თოფის აღება შეგი-  
ძლიანთ, საბრძოლველათ დაქმუშადენითო.  
მს ექისტოლე რამდენიმე ასი ათასი  
ეგზემპლიარი დაუბეჭდიათ და სხვათა შო-  
რის მცირე აზიაში და პრაბეგში დაური-  
გებიათ ხალხისათვის.

“**ଓଡ଼ିଆରେ ପାଦମଣି**”

• • . ጥናጋጌ ማኅበና ሰርኔ ልማት  
ሃይል የዚህ በቻ በዚህ አካል ስራውን ይመለከት ይችላል

“ ସ୍ବ୍ୟ. ଦିଗ୍ନାଲ୍ଲାଙ୍କ୍ଯ ଅଧିକ୍ୟାତ୍ମେସ, ରହମ, ” ଏଣୁ  
ସମ୍ବଲ୍ପେ ଶର୍ମିତ ପାଠୀର ଗିରାଓର ଉତ୍ସର୍ଗେତ୍ତା  
ହେବାରେ ଦାନକ୍ଷେତ୍ରରେ ୧୩—୧୫ ମାନ୍ୟତାରେ ଆଜି  
ଦାନକ୍ଷେତ୍ରରେ ପାଠୀର ଗିରାଓର ଉତ୍ସର୍ଗେତ୍ତାରେ ।”

საუბედუროთ, ჩვენ არა გვაქვს ხელ  
ში 1875—1876 წლის ჩუსული გაზე-  
ოვბი; მაგრამ მაგიერად გვაქვს „ღროვ-  
ბა“, რომელ შიაც ჩვენ მუდად ჟ. ინან-  
სიურ მიმოხილვიდამ“ ან „ბირჟის უწ-  
ყებებიდამ“ მოგვყავდა ხოლმე ცნობე-  
ბი—თუ როგორ იყიდებოდა მაშინ ჰე

ტერმურლის ბირჟაზე ჩვენი გირაოს ფურ-  
ცლები.

ამ ცნობებიდამ სხანს (მობრძანდით,  
უფ. ნიკოლაძე, რედაქტორი და გიჩვე  
ნებთ), რომ 1875 წელს 14 ავგისტო  
პირველად გაიყიდა მფილისის საადგილ  
-მამულიო ბანკის გირაოს ფურპლები—94  
მანეთად და 40 კაპეიკად. ამავე წელს  
სექტემბერში რამდენჯერმე 93 მანეთად  
გასალდა; შემდეგ 4 ღვინობისთვეს რამ  
დენიმე ფურპლელი გაისყიდა—95 მანეთად  
1876 წელს რამდენმეჯერ იანვარში და  
აპრილში გაიყიდა 94 მანეთად. ამავე  
წელს 3 ენკრისტების გაიყიდა 90 მან. დ  
სხვ. ახლაც ხომ ამ ფასად ისყიდება!

მა ბანკირის როზენტალის ფოკუსებ  
იყოვო, ბრძანებთ თქვენ. ამ ნაირად  
მოტყუილება ერთხელ და ორჯელ შეი  
ძლება, ვთქვათ; მაგრამ მუდამ, ორ  
წლის განმავალობაში, ბირჟაზე, სადაც  
ყველანი ერთმანეთს თავიდამ კოჭებამ  
დინ იკნობენ, განა შეიძლება?

დანარჩენი სიტყვები უფ. ნიკოლაძი  
შენიშვნისა არის ცარიელი სიტყვები  
უახლო რახა-რუხი ფრაზებისა, ჩვეულე  
ბრივი კვეჩნა, კუდაბზიკობა, რომ იმი  
მეტს ლიტერატურის საქმე სხვას არა  
ვის ესმის, რომ ნამდვილი პოლემიზა  
ტორი ისა რის, სხვას ვის რა გაუგება დ  
სხვ. და სხვ.

Արտե ալուց աղջ. նոյունաց օմնութեան հոգ, զոտութ, սանամ ու այս թիւ թիւ հոգ, մանամ հիյն ունաս, զամուհենուն (նամենիտիյ) թիւ հունուն զըմակունուտ գույս „Պածուռիս“ թոյուրա եղու, մանա կո պաշտա տայս և թիւ գունդ դաշկարցառ.“ Յտեաց աղջ. նոյունաց օմնութեան հոգուն, սաւ ձասուեց հիյն ունաս, զամուհենունուն մթիւ հունուն? համընդատա-

զաքսոց օմու, թիշրուն ծափեա / հայեա / զատ-  
վամեա, և ռու ու կորութեա արդուրու-  
կա ը ա լ, և բարու, զոհեա ռութեա.

b. a.

განცხადებანი

ამ თვეს 15-ს გაიხსნა თბილისში

## ქართული ჭიბნის მაღაზია,

საღაც მსურველთ შეუძლიანთ მოიპოვონ კართული ძველი და ახალი წიგნები.

მაღაზია იმყოფება მაშველის ეკლესიის  
ქვეშოთ დუქნებში, № 2.

(5-1)

ଲୋକ୍ୟତା ଓ ବ୍ୟକ୍ତିଗତ ଅନୁଭବରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ

# ପ୍ରାଚୀନୀକାଳୀମାଲା

ပုဂ္ဂန်လွှဲပေး ဒုက္ခ ဒေဝါယာ ဇန်  
အင့် တာဒိဇာဇာ မာနတေသာ  
စာမျက်ဖြေမျှော် ၁၁၂၄၄၈၊ ဒိန္ဒီနာရီ၊ ၁၉၀၇

ନଂ.	୪୧୯.	ଦିଲ୍ଲା.	ସବଳାଶ.	II	J.	III	ଫ.	ତେଣୁଗରୁକାଳୀ	ଥ.	କାଳ	ମହାରାଜା	ଥ.	କାଳ	ପତ୍ରବିଲୁବିସେ ସାମର୍ଦ୍ଦିନାଲାଲ
ଅଗ୍ରିଲୋବୀ	9	21	5	18				ପିପି ସିଟୁପା ଅଗ୍ରିଲୋବିଲାମି:			ଅଗ୍ରିଲୋବୀ, 17 ମାର୍ଚ୍ଚି.			ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ମାର୍ଦାନ୍ତ୍ୟେ, ଛାନାମଦିଲ୍ଲୋରୁଗୁଣ
ବ୍ୟାଙ୍ଗତା	10	11	6	27	-	68	-	ମୁତ୍ତାଳୀସ୍, ଉତ୍ତାଳୀସ୍	1	-	ବ୍ୟାଙ୍ଗତା, ବ୍ୟାଙ୍ଗତାରୁଗୁଣୀସ୍, ବ୍ୟାଙ୍ଗତାରୁଗୁଣୀସ୍	140		
ବେଳୀ	11	58	9	43	2	40	1	ବେଳୀସ୍, ବେଳୀରୁଗୁଣୀସ୍	50	-	ବ୍ୟାଙ୍ଗତା ବ୍ୟାଙ୍ଗତାରୁଗୁଣୀସ୍	130		
ବ୍ୟାଙ୍ଗରୁକୀ	12	29	11	57	3	92	2	ବ୍ୟାଙ୍ଗରୁକୀସ୍, ବ୍ୟାଙ୍ଗରୁକୀରୁଗୁଣୀସ୍	2	-	ବ୍ୟାଙ୍ଗରୁକୀ ବ୍ୟାଙ୍ଗରୁକୀ	120		
ବ୍ୟାଙ୍ଗରାମ	144			4	42	2	46	ବ୍ୟାଙ୍ଗରୁକୀରୁଗୁଣୀସ୍, ବ୍ୟାଙ୍ଗରୁକୀରୁଗୁଣୀସ୍	2	-	ବ୍ୟାଙ୍ଗରୁକୀ ବ୍ୟାଙ୍ଗରୁକୀ	750		
ବ୍ୟାଙ୍ଗରିଲ୍	5	49		5	81	3	23	ବ୍ୟାଙ୍ଗରିଲ୍ମେଲ୍ଟିକ୍	3	-	ବ୍ୟାଙ୍ଗରିଲ୍ମେଲ୍ଟିକ୍ ବ୍ୟାଙ୍ଗରିଲ୍ମେଲ୍ଟିକ୍	850		
ବ୍ୟାଙ୍ଗରିଲ୍ମେଲ୍ଟିକ୍	6	47		6	75	3	75	ବ୍ୟାଙ୍ଗରିଲ୍ମେଲ୍ଟିକ୍ ବ୍ୟାଙ୍ଗରିଲ୍ମେଲ୍ଟିକ୍	3	50	ବ୍ୟାଙ୍ଗରିଲ୍ମେଲ୍ଟିକ୍ ବ୍ୟାଙ୍ଗରିଲ୍ମେଲ୍ଟିକ୍	10		
ବ୍ୟାଙ୍ଗରୁକୀ	7	41		7	73	4	29	ବ୍ୟାଙ୍ଗରୁକୀରୁଗୁଣୀସ୍	3	75	ବ୍ୟାଙ୍ଗରୁକୀ ବ୍ୟାଙ୍ଗରୁକୀ	750		
ବ୍ୟାଙ୍ଗରୁକୀରୁଗୁଣୀସ୍	—	—	8	57	4	76					ବ୍ୟାଙ୍ଗରୁକୀ ବ୍ୟାଙ୍ଗରୁକୀରୁଗୁଣୀସ୍	450		
ବ୍ୟାଙ୍ଗରୀ	9	40		9	75	5	42				ବ୍ୟାଙ୍ଗରୀ ବ୍ୟାଙ୍ଗରୀ	2		
								ବ୍ୟାଙ୍ଗରୀରୁଗୁଣୀସ୍			ବ୍ୟାଙ୍ଗରୀ ବ୍ୟାଙ୍ଗରୀରୁଗୁଣୀସ୍	550		
								ବ୍ୟାଙ୍ଗରୀରୁଗୁଣୀସ୍			ବ୍ୟାଙ୍ଗରୀ ବ୍ୟାଙ୍ଗରୀରୁଗୁଣୀସ୍	8		
								ବ୍ୟାଙ୍ଗରୀରୁଗୁଣୀସ୍			ବ୍ୟାଙ୍ଗରୀ ବ୍ୟାଙ୍ଗରୀରୁଗୁଣୀସ୍	13		
								ବ୍ୟାଙ୍ଗରୀରୁଗୁଣୀସ୍			ବ୍ୟାଙ୍ଗରୀ ବ୍ୟାଙ୍ଗରୀରୁଗୁଣୀସ୍	20		
								ବ୍ୟାଙ୍ଗରୀରୁଗୁଣୀସ୍			ବ୍ୟାଙ୍ଗରୀ ବ୍ୟାଙ୍ଗରୀରୁଗୁଣୀସ୍	81		
								ବ୍ୟାଙ୍ଗରୀରୁଗୁଣୀସ୍			ବ୍ୟାଙ୍ଗରୀ ବ୍ୟାଙ୍ଗରୀରୁଗୁଣୀସ୍	81		
								ବ୍ୟାଙ୍ଗରୀରୁଗୁଣୀସ୍			ବ୍ୟାଙ୍ଗରୀ ବ୍ୟାଙ୍ଗରୀରୁଗୁଣୀସ୍	520		
								ବ୍ୟାଙ୍ଗରୀରୁଗୁଣୀସ୍			ବ୍ୟାଙ୍ଗରୀ ବ୍ୟାଙ୍ଗରୀରୁଗୁଣୀସ୍	830		
								ବ୍ୟାଙ୍ଗରୀରୁଗୁଣୀସ୍			ବ୍ୟାଙ୍ଗରୀ ବ୍ୟାଙ୍ଗରୀରୁଗୁଣୀସ୍	640		
								ବ୍ୟାଙ୍ଗରୀରୁଗୁଣୀସ୍			ବ୍ୟାଙ୍ଗରୀ ବ୍ୟାଙ୍ଗରୀରୁଗୁଣୀସ୍	70		
								ବ୍ୟାଙ୍ଗରୀରୁଗୁଣୀସ୍			ବ୍ୟାଙ୍ଗରୀ ବ୍ୟାଙ୍ଗରୀରୁଗୁଣୀସ୍	13		
								ବ୍ୟାଙ୍ଗରୀରୁଗୁଣୀସ୍			ବ୍ୟାଙ୍ଗରୀ ବ୍ୟାଙ୍ଗରୀରୁଗୁଣୀସ୍	850		